

IX. RHAPSODIE HONGROISE

PESTHER CARNEVAL - LE CARNAVAL DE PESTH

Moderato

5

9 *accel.*

11 *dolce grazioso* *espr.*

*) Der Anfangston des Taktes ist - abweichend von Takt 2, 4 und 6 - bereits mit *marcatissimo* bezeichnet.

*) The initial note of the bar, unlike those of bars 2, 4 and 6, has a *marcatissimo* sign.

15 *ritenuto - **

18 *Sempre moderato a capriccio **)* *marcato*

p *f con grazia*

Ossia

23

tr

27

*) Man sollte die rhythmische Augmentation des immer enger werdenden melodischen Motivs durch 2 + 2 + 2-Einteilung der Sextole fühlbar machen.

**) Die langsamen Teile dieser Rhapsodie folgen dem schreitenden Rhythmus eines feierlichen, würdevollen Tanzes. Die Bezeichnung *a capriccio* bezieht sich demzufolge nur auf die Ornamente der Melodie und auf die eingeschobenen Zusätze.

*) The rhythmic augmentation of the steadily contracting melodic motif should be made perceptible by subdividing the sextuplet into 2 + 2 + 2.

**) The slow sections of this Rhapsody follow the striding rhythm of a solemn, dignified dance. The indication *a capriccio* in consequence refers only to the ornaments of the melody and to the interpolations.

31

p

8

3

3

f

34

p

4

5

2

1

2

4

1

8

3

37

*)

>

b

>

b

40

8

8

8

8

*) In Takt 37-43 haben wir die Ornamente als Nachschläge aufgefaßt; sie sind identisch mit einem der Hauptmotive des Werkes, welches bereits in Takt 12 in dieser Form auftritt.

*) In bars 37-43 we have taken the ornaments to be passing appoggiaturas; they are identical with one of the principal motifs of the work which appears in this form as early as bar 12.

43 *ritenuto* *marcato*

46 *tr* *p*

49 *tr* *marcato* *dolce*

52 *1* *2* *8*

54 *3* *3* *3* *scherzando*

56

5 4 3 4 3 4 5 3 2 1 3 4 5 3 2 1 3 4 2 1
3 4 2 1 2 3 2 1 2 3 4 2 3 2 3 2 4 2 4 2 3 2 3 2 4 2 4 2 3 2 3 2

6 8

58

3 4 2 1 2 3 2 1 2 3 4 2 3 2 3 2 4 2 4 2 3 2 3 2 4 2 4 2 3 2 3 2

8 8

un poco vivo

60

3 4 2 1 2 3 2 1 2 3 4 2 3 2 3 2 4 2 4 2 3 2 3 2 4 2 4 2 3 2 3 2

6 6 6 6

63

3 4 2 1 2 3 2 1 2 3 4 2 3 2 3 2 4 2 4 2 3 2 3 2 4 2 4 2 3 2 3 2

6 6 6 6

pp

66

3 4 2 1 2 3 2 1 2 3 4 2 3 2 3 2 4 2 4 2 3 2 3 2 4 2 4 2 3 2 3 2

6 6 6 6

p

Allegretto

*) In Liszt's Manuskript hat die erste Note B auch einen Viertelnotenhalbs; das Zusammenklingen der Dudelsack-Quinte verlangt ohnehin einen Tenuto-Anschlag.

*) In Liszt's manuscript the first B flat has an additional crotchet stem; the rendering of the bagpipe fifths anyway demands a tenuto.

**) Die verschiedenen Artikulationen dieses kleinen Motivs bringen wir – von der Vereinheitlichung Abstand nehmend – entsprechend der Erstausgabe.

**) The various ways of articulating this little motif are given in accordance with the first edition; we have deliberately not unified them.

83

dolce

89

ten. ten.

95

p sempre

100

rallent.*) Andante lunga in smorz.

106 tempo

tempo

*) Die Staccatopunkte der höheren Töne bezeichnen nur geringe Akzente.

*) The staccato dots on the upper notes designate only slight accentuation.

111

p

8

v rinforz.

Detailed description: This system contains measures 111 to 115. The music is in a minor key with a key signature of two flats. It features a complex texture with many beamed sixteenth notes in both hands. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning. A first ending bracket labeled '8' spans measures 113 and 114. A *v* rinforz. (ritornello) marking is placed above the right hand in measure 115.

116

8

p

Detailed description: This system contains measures 116 to 120. The texture continues with dense sixteenth-note passages. A dynamic marking of *p* (piano) is present in measure 119. A first ending bracket labeled '8' spans measures 118 and 119.

121

8

Detailed description: This system contains measures 121 to 125. The music maintains its intricate sixteenth-note texture. A first ending bracket labeled '8' spans measures 123 and 124.

126

8

f

sempre staccato il basso

Detailed description: This system contains measures 126 to 130. The texture becomes even denser. A dynamic marking of *f* (forte) is present in measure 128. A first ending bracket labeled '8' spans measures 127 and 128. The instruction *sempre staccato il basso* (always staccato the bass) is written below the bass staff.

131

8

sf.

Detailed description: This system contains measures 131 to 135. The music concludes with a final chord. A dynamic marking of *sf.* (sforzando) is present in measure 134. A first ending bracket labeled '8' spans measures 132 and 133.

137

5 dolce con grazia

stacc.

141

145

8

149

leggeramente

153

12 12 2 1

157

8

sempre p

pp

161

8

164

8

rall.

168

tr

3 2 3 2 3 2 3 2

8

2 3 2 3 2 3 2 3

velocissimo

169

tr

3

rall.

in tempo

vivamente

170

smorz.

Musical score for measures 170-175. The piece is in a key with two flats (B-flat major or D-flat minor) and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'in tempo' and 'vivamente'. The score consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The right hand plays a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment. A 'smorz.' (ritardando) marking is present at the beginning of measure 170.

176

p

Musical score for measures 176-181. The piece continues in the same key and time signature. The tempo remains 'vivamente'. The score consists of two staves. The right hand features a series of eighth-note chords, with an '8' marking above the notes in measures 176-181. The left hand continues with a steady accompaniment. A piano ('p') dynamic marking is present at the start of measure 176.

182

cresc.

Musical score for measures 182-186. The piece continues in the same key and time signature. The tempo remains 'vivamente'. The score consists of two staves. The right hand features a series of eighth-note chords, with an '8' marking above the notes in measures 182-186. The left hand continues with a steady accompaniment. A 'cresc.' (crescendo) marking is present in measure 182.

string.

più animato

187

più cresc.

ff

Musical score for measures 187-191. The piece continues in the same key and time signature. The tempo is now marked 'più animato'. The score consists of two staves. The right hand features a series of eighth-note chords, with an '8' marking above the notes in measures 187-191. The left hand continues with a steady accompaniment. A 'più cresc.' (crescendo) marking is present in measure 187, and a fortissimo ('ff') dynamic marking is present in measure 189.

192

Musical score for measures 192-196. The piece continues in the same key and time signature. The tempo remains 'più animato'. The score consists of two staves. The right hand features a series of eighth-note chords, with an '8' marking above the notes in measures 192-196. The left hand continues with a steady accompaniment.

198

mf

This system contains measures 198 through 203. The music is in a minor key with a 2/4 time signature. The right hand features a complex, rhythmic melody with many beamed notes and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes. A dynamic marking of *mf* is present at the beginning.

204

dim.

poco rit. - -

This system contains measures 204 through 210. The right hand continues with its intricate melodic line, while the left hand accompaniment becomes more sparse. A *dim.* marking is at the start, and *poco rit.* is indicated at the end of the system.

211

p

dim.

ppp

This system contains measures 211 through 217. It features a long, sweeping melodic line in the right hand that spans across the system. The left hand has a simple accompaniment. Fingerings are indicated with numbers 1-4. Dynamics include *p*, *dim.*, and *ppp*.

FINALE

Presto

218

ff

mf

This system contains measures 218 through 225. The tempo is marked *Presto*. The music is in 2/4 time. The right hand has a driving, rhythmic melody, and the left hand has a similar accompaniment. Dynamics range from *ff* to *mf*.

226

ff

mf

This system contains measures 226 through 232. The right hand continues with its energetic melodic line, and the left hand provides a strong accompaniment. Dynamics are *ff* and *mf*.

235 **Un poco meno presto**
sempre marcato, scherzando

244

253

262

Allegretto

270
dolce
lusingando
non legato

*) Der Vortragscharakter könnte als *poco marcato, quasi due contrabassi* bezeichnet werden.

*) The direction *poco marcato, quasi due contrabassi* might well be considered appropriate for this passage.

275

280

simile

285

290

rit. - - - - - 8

grazioso

295

300

8 8 8

3 3 3 3

305

8 8 8

3 3 3 3

311

8

5 3 2 4 1 2 4 4 1 4

leggiere 12 p 3

316

8

dolce 12 12

[1 2 5] [4] [1]

320

8

1 4 3 2 1 2 3 2 1 4 3 2 1 3

6 6

324

8 1 2 3 4 3 2 1 3 2 1

6

328 **Presto**

p

336

cresc.

stacc.

344

molto rinforzando
marcatissimo

353

Più animato

360

fff

8

369

5

377

5

sempre fff

8

384

8

393

5

401

5

poco rall. ---

Allegro moderato

marcatissimo il tema

407

ff

8

8

8

Musical score for measures 407-409. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The time signature is common time (C). Measure 407 starts with a fortissimo (ff) dynamic. The music features a prominent eighth-note chordal texture in the right hand, with a melodic line in the left hand. Brackets labeled '8' indicate eighth-note groupings. A dashed line connects a note in measure 407 to a note in measure 409.

410

8

8

8

Musical score for measures 410-412. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats. The time signature is common time. Measure 410 features a triplet of eighth notes in the left hand. Brackets labeled '8' indicate eighth-note groupings. A dashed line connects a note in measure 410 to a note in measure 412.

413

8

8

8

Musical score for measures 413-415. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats. The time signature is common time. Measure 413 features a triplet of eighth notes in the left hand. Brackets labeled '8' indicate eighth-note groupings. A dashed line connects a note in measure 413 to a note in measure 415.

416

8

8

8

Musical score for measures 416-418. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats. The time signature is common time. Measure 416 features a triplet of eighth notes in the left hand. Brackets labeled '8' indicate eighth-note groupings. A dashed line connects a note in measure 416 to a note in measure 418.

419

8

8

8

Musical score for measures 419-421. The system consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two flats. The time signature is common time. Measure 419 features a triplet of eighth notes in the left hand. Brackets labeled '8' indicate eighth-note groupings. A dashed line connects a note in measure 419 to a note in measure 421.

422 *incalzando e stringendo sino al presto*

7 8 8 8 8

425

8 8 8

428

8 8 8

431

8 8 8

sempre cresc.

434

8 8 8

Presto

436

8

8

fff

rinforz.

Detailed description: This system contains measures 436 through 442. The music is in 2/4 time with a key signature of two flats. It features a series of chords in the right hand and a steady bass line in the left hand. Dynamic markings include fortissimo (fff) and rinforzando (rinforz.). There are two first endings, each marked with an '8' and a dashed line.

443

8

8

8

rinforz.

rinforz.

3

3

Detailed description: This system contains measures 443 through 449. It continues the chordal texture. The right hand has some triplets in the later measures. Dynamic markings include rinforzando (rinforz.). There are two first endings, each marked with an '8' and a dashed line.

450

8

8

8

8

rinforz.

rinforz.

3

3

Detailed description: This system contains measures 450 through 456. The music features more complex chordal structures and some triplets. Dynamic markings include rinforzando (rinforz.). There are four first endings, each marked with an '8' and a dashed line.

457

8

8

8

8

rinforz.

mf

3

3

Detailed description: This system contains measures 457 through 461. The right hand features prominent triplets and slurs. Dynamic markings include rinforzando (rinforz.) and mezzo-forte (mf). There are four first endings, each marked with an '8' and a dashed line.

462

8

Detailed description: This system contains measures 462 through 468. It continues the triplet and slur patterns in the right hand. A first ending is marked with an '8' and a dashed line.

cresc. - - - - -

467

Musical score for measures 467-474. The system consists of two staves. The upper staff (treble clef) features a melodic line with triplets of eighth notes and eighth-note chords, with an 8-measure slur above. The lower staff (bass clef) provides harmonic support with chords and moving lines. The key signature has two flats.

471

Musical score for measures 471-478. The system consists of two staves. The upper staff (treble clef) continues the melodic line with eighth-note chords and triplets. The lower staff (bass clef) features a more active bass line with eighth notes and chords. The key signature has two flats.

475

Musical score for measures 475-482. The system consists of two staves. The upper staff (treble clef) has a melodic line with eighth-note chords and an 8-measure slur. The lower staff (bass clef) has a steady bass line with eighth notes and chords. The key signature has two flats.

479

Musical score for measures 479-486. The system consists of two staves. The upper staff (treble clef) features a melodic line with eighth-note chords and an 8-measure slur. The lower staff (bass clef) has a bass line with eighth notes and chords. A dynamic marking of **fff** is present below the lower staff. The key signature has two flats.

483

Musical score for measures 483-490. The system consists of two staves. The upper staff (treble clef) has a melodic line with eighth-note chords and an 8-measure slur. The lower staff (bass clef) has a bass line with eighth notes and chords. The key signature has two flats.